



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

# Kingsmere Park Act

# Loi sur le parc de Kingsmere

R.S.C. 1952, c. 161

S.R.C. 1952, ch. 161

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:  
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :  
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS  
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL  
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (2) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (2) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published  
consolidation is  
evidence

**31.** (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

**31.** (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications  
comme élément  
de preuve

Inconsistencies  
in Acts

(2) In the event of an inconsistency between a consolidated statute published by the Minister under this Act and the original statute or a subsequent amendment as certified by the Clerk of the Parliaments under the *Publication of Statutes Act*, the original statute or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(2) Les dispositions de la loi d'origine avec ses modifications subséquentes par le greffier des Parlements en vertu de la *Loi sur la publication des lois* l'emportent sur les dispositions incompatibles de la loi codifiée publiée par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité  
— lois

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
An Act respecting Kingsmere Park		Loi concernant le parc de Kingsmere	
	SHORT TITLE		TITRE ABRÉGÉ
1	Short title	1	Titre abrégé
2	Federal District Commission to administer Kingsmere Park	2	La Commission du district fédéral administrera le parc de Kingsmere
3	Country home for Prime Minister	3	Villa destinée au premier ministre
4	G. in C. may give directions	4	Le gouverneur en conseil peut donner des instructions
	SCHEDULE		ANNEXE
	PORTIONS OF MR. KING'S WILL	3	EXTRAIT DU TESTAMENT DE M. KING :



R.S.C. 1952, c. 161

S.R.C. 1952, ch. 161

An Act respecting Kingsmere Park

Loi concernant le parc de Kingsmere

Preamble

WHEREAS, pursuant to the Will of the late the Right Honourable William Lyon Mackenzie King, P.C., O.M., there has been vested in His Majesty in right of Canada certain property at Kingsmere in the Province of Quebec hereinafter referred to as "Kingsmere Park";

CONSIDÉRANT que le testament de feu le très honorable William Lyon Mackenzie King, C.P., O.M., a assigné à Sa Majesté, du chef du Canada, certaines propriétés de Kingsmere, province de Québec, ci-après appelées « parc de Kingsmere »;

Préambule

AND WHEREAS it is advisable to make provision for the administration of that property in accordance with the terms of the Will;

ET CONSIDÉRANT qu'il est opportun de pourvoir à l'administration de ces biens en conformité des clauses du testament;

NOW, THEREFORE, His Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

A CES CAUSES, Sa Majesté, sur l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des Communes du Canada, décrète :

SHORT TITLE

TITRE ABRÉGÉ

Short title

1. This Act may be cited as the *Kingsmere Park Act*.

1. La présente loi peut être citée sous le titre : *Loi sur le parc de Kingsmere*.

Titre abrégé

1951, c. 18, s. 1.

1951, ch. 18, art. 1.

Federal District Commission to administer Kingsmere Park

2. (1) Subject to subsection (2), the Federal District Commission shall administer Kingsmere Park in accordance with the desires and purposes expressed in the late Mr. King's Will (the relevant portion of which is set out in the Schedule).

2. (1) Sous réserve du paragraphe (2), la Commission du district fédéral doit administrer le parc de Kingsmere selon les désirs et intentions exprimés dans le testament de feu M. King, la partie pertinente dudit testament étant reproduite dans l'annexe.

La Commission du district fédéral administrera le parc de Kingsmere

Buildings, orchards, etc.

(2) The Minister of Public Works and Government Services shall manage and control the buildings in Kingsmere Park and the yards, orchards and gardens appurtenant thereto in such manner as, in his opinion, will realize the desires and purposes expressed in the Will.

(2) Le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux gère et contrôle les bâtiments du parc de Kingsmere, ainsi que les cours, vergers et jardins en faisant partie, de la manière qui, suivant son opinion réalisera les désirs et intentions exprimés dans le testament.

Bâtiments, vergers, etc.

G. in C. may lease

(3) The Governor in Council may authorize the lease or licence of any of the buildings in Kingsmere Park, with the yards, orchards and gardens appurtenant thereto, for the better conservation thereof or for the purpose of realizing the desires and purposes expressed in the Will.

(3) Le gouverneur en conseil peut autoriser la concession de l'usage ou de la jouissance (*lease or licence*) de tous bâtiments du parc de Kingsmere, avec les cours, vergers et jardins en faisant partie, pour leur meilleure conservation ou en vue de réaliser les désirs et intentions exprimés dans le testament.

Le gouverneur en conseil peut autoriser l'usage des bâtiments, etc.

*Kingsmere Park — June 10, 2013*

Demolition of buildings	<p>(4) The Minister of Public Works and Government Services may, with the approval of the Governor in Council, demolish any building in Kingsmere Park if he considers it advisable for the purpose of realizing the desires and purposes expressed in the Will.</p>	<p>(4) Le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, avec l'approbation du gouverneur en conseil, peut démolir tout bâtiment du parc de Kingsmere, s'il estime que cette démolition est utile à la réalisation des désirs et intentions exprimés dans le testament.</p>	Démolition de bâtiments
G. in C. may describe limits	<p>(5) The Governor in Council may describe the limits of Kingsmere Park for the purposes of this Act, and, in case of doubt, the Governor in Council may determine the limits of the yards, orchards and gardens appurtenant to the buildings in Kingsmere Park.</p> <p>R.S., 1952, c. 161, s. 2; 1996, c. 16, s. 60.</p>	<p>(5) Le gouverneur en conseil peut décrire les limites du parc de Kingsmere aux fins de la présente loi et, dans le doute, il peut déterminer les limites des cours, vergers et jardins dépendant des bâtiments du parc de Kingsmere.</p> <p>S.R. 1952, ch. 161, art. 2; 1996, ch. 16, art. 60.</p>	Le gouverneur en conseil peut décrire les limites
Country home for Prime Minister	<p><b>3.</b> (1) The Governor in Council may, by order, set aside any part of Kingsmere Park to be used, as suggested in the Will, as a country home for the holder of the office of Prime Minister of Canada and may revoke any order that has been so made.</p> <p>(2) Where any part of Kingsmere Park has been set aside by order made under subsection (1), the property so set aside shall, until the order is revoked, be deemed to be included in the properties described in the Schedule to the <i>Prime Minister's Residence Act</i>.</p> <p>1951, c. 18, s. 3.</p>	<p><b>3.</b> (1) Le gouverneur en conseil peut, par arrêté, réserver une partie du parc de Kingsmere qui sera utilisée comme maison de campagne du titulaire de la charge de premier ministre du Canada, comme le testament le propose, et il peut révoquer tout arrêté ainsi établi.</p> <p>(2) Lorsqu'une partie du parc de Kingsmere a été réservée par un arrêté prévu au paragraphe (1), la propriété ainsi réservée est réputée comprise, jusqu'à révocation de l'arrêté, dans les propriétés décrites à l'annexe de la <i>Loi sur la résidence du premier ministre</i>.</p> <p>1951, ch. 18, art. 3.</p>	Villa destinée au premier ministre
G. in C. may give directions	<p><b>4.</b> Notwithstanding any other provision in this Act, the Minister of Public Works and Government Services and the Federal District Commission shall comply with any general or special direction of the Governor in Council as to the manner in which Kingsmere Park shall be administered or as to the manner in which the desires or purposes expressed in the Will shall be realized.</p> <p>R.S., 1952, c. 161, s. 4; 1996, c. 16, s. 60.</p>	<p><b>4.</b> Nonobstant toute autre disposition de la présente loi, le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux et la Commission du district fédéral se conformeront aux instructions générales ou particulières du gouverneur en conseil sur la manière d'administrer le parc de Kingsmere ou sur la façon de réaliser les désirs ou intentions exprimés dans le testament.</p> <p>S.R. 1952, ch. 161, art. 4; 1996, ch. 16, art. 60.</p>	Le gouverneur en conseil peut donner des instructions

SCHEDULE

PORTIONS OF MR. KING'S WILL

“24. The cherished objective of being able to present my Kingsmere properties as a thank-offering for what has come to me in the way of opportunities of public service, I believe I have been able to realize, and I hereby bequeath to the Government of Canada as a public park in trust for the citizens of Canada, subject to certain reservations hereinafter referred to, my several properties at Kingsmere, in the Province of Quebec, amounting in all to nearly Five Hundred (500) acres, and the houses and other buildings erected thereon. The precise boundaries are set forth in the several deeds attached hereto.

25. In making this bequest, I express the wish that the lands at Kingsmere may be maintained as nearly as possible in their present state; that they will be developed as parkland, and that they will form a wild life sanctuary and will continue to have the character of a natural forest reserve.

26. Believing that my successors in the office of Prime Minister may find, as I have found, a renewal of strength in this quiet place, as well as exceptional opportunities for conference on national and international affairs, I hope that the Government of Canada will consider the possibility of setting aside a part of the Kingsmere property as a country home for the holder of the office of Prime Minister of Canada.

27. Inasmuch as relatives and friends of mine have spent their summers, or part of them, at Kingsmere as my guests or tenants, I hope they may continue to enjoy the summer homes to which they have become accustomed; and that other appropriate use may be made of them. I would therefore ask that the Government should authorize my Trustees to provide that, for a period of three years after my death, the cottages and such of their contents as are mine and are not otherwise disposed of in accordance with this my Will shall be available, rent-free, for use by my sister and the members of her family, by the members of my late brother's family, and by such other persons as may be designated by my Trustees.

28. My Trustees are hereby authorized to dispose of all my possessions in the cottages and other buildings or on the property as they believe will be most in accord with my own wishes; and to meet such expenses as may be necessarily incurred for the maintenance of these cottages for a period of three years.”

1951, c. 18, Sch.

ANNEXE  
(Traduction)

EXTRAIT DU TESTAMENT DE M. KING :

«24. Je crois avoir pu accomplir un dessein constant : être en mesure d'offrir mes propriétés de Kingsmere en cadeau de reconnaissance pour les occasions qui m'ont été fournies de me dévouer à la chose publique; et, par les présentes, je lègue au gouvernement du Canada, à titre de parc public, en trust pour les citoyens de ce pays, sous certaines réserves dont il est fait mention ci-après, mes diverses propriétés de Kingsmere, province de Québec, représentant, au total, environ cinq cents (500) acres, ainsi que les maisons et autres bâtiments y érigés. Les limites précises sont indiquées dans les différents actes ci-joints.

25. En effectuant ce legs, je souhaite que les terrains de Kingsmere puissent être maintenus, autant que possible, dans leur état actuel; qu'on les mette en valeur comme domaine boisé; qu'ils constituent un refuge pour la faune et conservent le caractère d'une réserve forestière naturelle.

26. Estimant que mes successeurs au poste de premier ministre pourront, comme moi, trouver un regain de force dans cet endroit paisible, en même temps que des facilités exceptionnelles pour conférer sur les affaires nationales et internationales, j'espère que le gouvernement du Canada étudiera la possibilité de réserver une partie de la propriété de Kingsmere comme villa destinée au titulaire de la charge de premier ministre du Canada.

27. Certains de mes parents et amis ont passé l'été, régulièrement ou d'une manière intermittente, à Kingsmere, en qualité d'invités ou occupants. J'espère qu'ils pourront continuer à jouir des maisons d'été auxquelles ils se sont habitués et qu'on pourra en faire tout autre usage approprié. Il conviendrait que le gouvernement autorisât mes fidéicommissaires à disposer que, pendant une période de trois années après mon décès, les chalets et ce qui, de leur contenu, m'appartient et n'a pas été autrement aliéné en conformité du présent testament, seront disponibles, sans loyer, pour emploi par ma sœur et les membres de sa famille, par les membres de la famille de mon frère défunt ainsi que par les autres personnes que mes fidéicommissaires pourront désigner.

28. Mes fidéicommissaires sont, par les présentes, autorisés à aliéner tout ce que je possède dans les chalets et autres bâtiments ou sur la propriété, de la manière qu'ils croiront la plus conforme à mes propres désirs, et à faire face aux dépenses qu'occasionnera nécessairement l'entretien de ces chalets durant une période de trois ans.»

1951, ch. 18, annexe.